

5
TREATY SERIES. No. 5.

1906.

CONVENTION

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND DENMARK

PROVIDING FOR THE

SETTLEMENT BY ARBITRATION
OF CERTAIN CLASSES OF QUESTIONS
WHICH MAY ARISE
BETWEEN THE TWO GOVERNMENTS.

Signed at London, October 25, 1905.

[Ratifications exchanged at London, May 4, 1906.]

Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.
May 1906.

LONDON:
PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased either directly or through any Bookseller, from
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C.; and
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or
OLIVER AND BOYD, EDINBURGH; or
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[Cd. 2921.] Price $\frac{1}{2}d.$

CONVENTION BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND DENMARK PROVIDING FOR THE SETTLEMENT BY ARBITRATION OF CERTAIN CLASSES OF QUESTIONS WHICH MAY ARISE BETWEEN THE TWO GOVERNMENTS.

Signed at London, October 25, 1905.

[Ratifications exchanged at London, May 4, 1906.]

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, and His Majesty the King of Denmark, signatories of the Convention for the pacific settlement of international disputes, concluded at The Hague on the 29th July, 1899;

Taking into consideration that by Article XIX of that Convention the High Contracting Parties have reserved to themselves the right of concluding Agreements, with a view to referring to arbitration all questions which they shall consider possible to submit to such treatment,

Have named as their Plenipotentiaries to conclude the following arrangement:—

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the

HANS Majestøet Kongen af det Forenede Kongerige Storbritannien og Irland og af de Britiske oversøiske Besiddelser, Kejser af Indien, og Hans Majestøet Kongen af Danmark, der have undertegnet Konventionen angaaende fredelig Bilæggelse af internationale Stridigheder, afsluttet i Haag den 29 Juli, 1899;

Have, i Betragtning af, at de høje kontraherende Parter ved Artikel XIX i nævnte Konvention have forbeholdt sig at slutte Overenskomster med Hensyn til at henvise til Voldgift alle Spørgsmaal, som de maatte anse det for muligt at underkaste saadan Behandling,

Udnævnt til deres Befuldmægtigede:—

Hans Majestøet Kongen af det Forenede Kongerige Storbritannien og Irland og af de Britiske oversøiske Besiddelser,

Seas, Emperor of India, the Most Honourable Henry Charles Keith Petty-Fitzmaurice, Marquess of Lansdowne, His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs; and

His Majesty the King of Denmark, Mr. Frants Ernst de Bille, his Chamberlain and Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at London, Grand Cross of the Order of Danebrog, and decorated with the Silver Cross of the same Order, &c. ;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed as follows :—

ARTICLE I.

Differences which may arise of a legal nature, or relating to the interpretation of Treaties existing between the High Contracting Parties, and which it may not have been possible to settle by diplomacy, shall be referred to the Permanent Court of Arbitration established at The Hague by the Convention of the 29th July, 1899, *provided, nevertheless, that they do not affect the vital interests, the independence, or the honour of the two Contracting States, and do not concern the interests of third Parties.*

ARTICLE II.

In each individual case the High Contracting Parties, before appealing to the Permanent Court of Arbitration, shall conclude a special Agreement

Kejser af Indien, Most Honourable Henry Charles Keith Petty-Fitzmaurice, Markis af Lansdowne, Hans Majestæts Første Statssekretær for udenrigske Anliggender; og

Hans Majestæt Kongen af Danmark, Herr Frants Ernst Bille, Hans Majestæts Kammerherré og overordentlige Gesandt samt befuldmægtigede Minister i London, Storkors af Danebrog og Danebrogsmænd, etc. ;

Hvilke, efter at have meddelt hinanden deres respektive Fuldmagter, der befandtes i god og rigtig Form, ere komne overens om følgende Bestemmelser :—

ARTIKEL I.

Twistigheder, der maatte opstaa af retslig Natur eller angaaende Fortolkning af de mellem de høje kontraherende Parter bestaaende Traktater, og som det ikke maatte have været muligt at ordne ad diplomatisk Vej, skulle henvises til den permanente Voldgiftsdomstol, oprettet i Haag ved Konventionen af 29^{de} Juli, 1899, dog under den Forudsætning, at de ikke berøre de to kontraherende Staters Livsinteresser, Uafhængighed eller Ære, og ikke vedrøre andre Magters Interesser.

ARTIKEL II.

I hvert enkelt Tilfælde skulle de høje kontraherende Parter, før de henvende sig til den permanente Voldgiftsdomstol, afslutte en særlig Overenskomst,

defining clearly the matter in dispute, the scope of the powers of the Arbitrators, and the periods to be fixed for the formation of the Arbitral Tribunal and the several stages of the procedure.

der klart bestemmer Stridens Genstand, Omfanget af Voldgiftsmøndernes Myndighed og de Frister, der ville være at fastsætte for Voldgiftsrettens Sammentrøden og Procedurens forskellige Trin.

ARTICLE III.

The present Convention, which shall be ratified, is concluded for a period of five years, dating from the exchange of the ratifications, which shall take place at London as soon as possible.

Done in duplicate at London, the 25th day of October, 1905.

ARTIKEL III.

Nærværende Konvention, der skal ratificeres, er afsluttet for et Tidsrum af fem Aar, at regne fra Ratifikationernes Udveksling, hvilken skal finde Sted i London saasart som muligt.

Givet i dobbel Udfærdigelse, i London, den 25^{de} Oktober, 1905.

(L.S.) LANSDOWNE.

(L.S.) BILLE.
